

GMINA CHYNÓW
ul. Główna 67, 05-650 Chynów
pow. grójecki, woj. mazowieckie

Chynów, dnia 04.03.2026 r.

IN.271.2.1.2026

WYJAŚNIENIE TREŚCI SPECYFIKACJI WARUNKÓW ZAMÓWIENIA

Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego w trybie podstawowym bez negocjacji, określonym w art. 275 pkt 1 ustawy Prawo zamówień publicznych z dnia 11 września 2019 r. (tj. Dz.U. 2024 r. poz. 1320 ze zm.) na zamówienie o nazwie: „Modernizacja kompleksu sportowego „Moje Boisko - Orlik 2012” przy Publicznej Szkole Podstawowej w Chynowie”

Zamawiający informuje, że w terminie określonym zgodnie z art. 284 ust. 2 ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (tj. Dz.U. 2024 r. poz. 1320 ze zm.), Wykonawcy zwrócili się do Zamawiającego z wnioskiem o wyjaśnienie treści SWZ.

W związku z powyższym Zamawiający udziela wyjaśnień dotyczących treści SWZ w poniższym zakresie:

Pytanie nr 1:

Zmiana warunku udziału w postępowaniu (Doświadczenie)

Wnioskowane brzmienie warunku:

„Wykonawca spełni warunek, jeżeli wykaze, że w okresie ostatnich 5 lat przed upływem terminu składania ofert (...) należycie ukończył co najmniej dwie roboty budowlane, z których każda polegała na budowie lub przebudowie obiektu sportowego i obejmowała łącznie: wykonanie nawierzchni z trawy syntetycznej o powierzchni co najmniej 1 200,00 m², oraz wykonanie nawierzchni poliuretanowej (typu EPDM) o powierzchni co najmniej 500,00 m².”

Uzasadnienie:

Obecny wymóg kwotowy (400 000,00 zł) jest nieprecyzyjny i nie gwarantuje wyboru wykonawcy posiadającego doświadczenie w technologiach przewidzianych w projekcie (trawa syntetyczna oraz EPDM). Biorąc pod uwagę skalę inwestycji (boisko piłkarskie 1 936,67 m² oraz wielofunkcyjne 800,00 m²), określenie wymogu poprzez parametry fizyczne (m²) jest najbardziej obiektywnym sposobem weryfikacji zdolności technicznej. Zaproponowane progi (ok. 60% powierzchni docelowych) są zgodne z zasadą proporcjonalności i zapewniają zachowanie reżimu technologicznego oraz norm bezpieczeństwa (m.in. PN-EN 1177).

Odpowiedź: Zamawiający nie wyraża zgody

Pytanie nr 2:

Zmiana limitu kar umownych (§ 9 wzoru umowy)

Wnioskowane brzmienie zapisu o limicie kar:

„Łączna wysokość kar umownych naliczonych jednej Stronie nie może przekroczyć 20% wynagrodzenia Wykonawcy brutto.”

Uzasadnienie:

Zgodnie z art. 436 pkt 3 ustawy Pzp, Zamawiający ma obowiązek określić łączną maksymalną wysokość kar. Obecny limit na poziomie 40% jest rażąco wygórowany i narusza zasadę równowagi stron kontraktowych. Zgodnie z utrwalonym orzecznictwem Krajowej Izby Odwoławczej (KIO), nadmiernie wysokie kary zniechęcają profesjonalnych wykonawców do składania ofert lub zmuszają ich do doliczania „marży ryzyka” do ceny. Obniżenie limitu do 20% jest standardem rynkowym, który chroni interesy Zamawiającego, jednocześnie pozwalając na uzyskanie bardziej konkurencyjnych cen.

Odpowiedź: Zamawiający nie wyraża zgody

Pytanie nr 3:

W powyższym zapisie Zamawiający zawyżył siłę wrywania pęczka po starzeniu wodą określając jako min 90N. Opisując w ten sposób Zamawiający, ograniczył ilość uczestników w prowadzonym postępowaniu ponieważ wymagany parametr jest nie możliwy do osiągnięcia metodami badań zgodnymi z wymogami FIFA określonymi w FIFA – Metody Badań (FIFA Test Method 26 in the FIFA Test Manual I).

Jako doświadczony wykonawca montujący nawierzchnie różnych producentów zgadzamy się z Zamawiającym, że parametr ten jest jednym z ważniejszych parametrów sztucznej trawy związanym z trwałością nawierzchni. Jeżeli pęczek trawy (zwykle 2x 6 włókien w jednym pęczku) jest dobrze i mocno osadzony w nawierzchni to wtedy jego wytrzymałość jest wysoka tzn. powyżej wymogu FIFA który wynosi 40 N. Trawy 60 mm standard – włókno tylko monofil – dobry wynik to ok. 60-70 N, a przy trawach 45 mm z kombinacją włókien wynik będzie podobny lub nieco niższy 55-65 N.

Podręcznik FIFA opisuje procedurę badania wytrzymałości wrywania pęczka. tzn. urządzenie do badań ciągnie jeden koniec pęczka sprawdzając jego wytrzymałość na wrywanie.

FIFA NIE określa, ani NIE wymaga testu wytrzymałości na wrywanie całkowitego pęczka czyli maszyna ciągnie dwa końce pęczka (przy takiej metodzie badania wynik jest dwukrotnie większy), ponieważ badanie pęczka tą metodą nie jest miarodajne dla laboratorium i dla użytkownika.

W związku z powyższym zwracamy się do Zamawiającego o dopuszczenie siły wrywania pęczka po starzeniu wodą na poziomie min 75N.

Odpowiedź: Tak, Zamawiający dopuszcza zmniejszenie siły wrywania pęczka po starzeniu wodą do poziomu nie niższego niż 75N.

Pytanie nr 4:

W celu zastosowania porównywalnych parametrów dla obu wariantów trawy sztucznej dotyczących wymogów środowiskowych wnioskujemy o dopuszczenie jako rozwiązania równoważnego dla 2 wariantu trawy Raportu z badań przeprowadzony przez niezależne i akredytowane laboratorium potwierdzające, że trawa syntetyczna spełnia zalecenia dotyczące ochrony środowiska zgodnie z normą DIN 18035-7:2019-12 „Boisko sportowe – Część 7: Systemy murawy syntetycznej”.

Pragniemy nadmienić iż norma DIN 18035-7 (2019-12) jest bardzo restrykcyjna pod kątem ekologicznym niż norma NF P90-112.

Odpowiedź: Zamawiający jako rozwiązanie równoważne dla 2 wariantu trawy dopuszcza raport z badań przeprowadzony przez niezależne i akredytowane laboratorium potwierdzające, że trawa syntetyczna spełnia zalecenia dotyczące ochrony środowiska zgodnie z normą DIN 18035-7:2019-12 „Boisko sportowe – Część 7: Systemy murawy syntetycznej”.

Pytanie nr 5:

Ze względu na to, że trawy o wysokości mniejszej niż 60mm muszą być montowane na podkładzie amortyzującym upadek tzw. shock-pad prosimy o doprecyzowanie, że trawa musi być zamontowana na shock-padzie prefabrykowanym oraz że Zamawiający będzie wymagał atest PZH (lub równoważny) dla oferowanej nawierzchni, wypełnienia (piasek kwarcowy oraz EPDM z recyklingu) i maty dla obu wariantów

Odpowiedź: Tak, Zamawiający wskazuje na konieczność stosowania shock-pad'ów prefabrykowanych.

Pytanie nr 6:

Prosimy o dopuszczenie Producentów sztucznej trawy posiadających status FIFA Preferred Provider (FPP) lub FIFA LICENCEE PRODUCER (FLP) i są wymieniony na oficjalnej stronie FIFA.

Odpowiedź: Zamawiający wyraża zgodę na dopuszczenie producentów sztucznej trawy akredytowanych (autoryzowanych) przez FIFA i ujawnionych na oficjalnych stronach FIFA.

Pytanie nr 7:

Zamawiający wymaga Raport z badań testu Lisport na min. 500 tys cykli dla włókna monofilowego oferowanej trawy syntetycznej przeprowadzony przez niezależne i akredytowane przez Fifa laboratorium zgodnie z normą EN 15306 „Nawierzchnie do otwartych terenów sportowych – narażenie trawy na oddziaływania”

Pragniemy nadmienić że nawet Ministerstwo Sportu i Turystyki na stronie <http://www.gov.pl/web/sport/wytyczne-techniczne2> zamieściło wytyczne techniczne do projektowania obiektów sportowych zarówno dla nowo budowanych jak i modernizowanych obiektów dotyczących nawierzchni ze sztucznej trawy, gdzie stwierdza że żądanie raportu z badań odporności na symulowane użytkowanie po niezliczonych cyklach (nawet 500 000 !) urządzeniem Lisport jest bez zasadne ponieważ nie gwarantuje zamawiającemu, że włókna danej trawy są tak odporne na zużycie, że nie ulegną zniszczeniu przez cały okres jej użytkowania.

Jak również stwierdza cytuję

„Ponadto często w postępowaniach przetargowych spotyka się zapisy tak skonstruowane, że wskazują bezpośrednio na konkretny wyrób lub tylko jednego producenta. Nie służy to innym celom niż wykluczenie konkurencji z przetargu i w praktyce niekoniecznie świadczy o rzeczywistym poszukiwaniu wyrobu lepszej jakości.”

Dlatego wnioskujemy o dopuszczenie raport z badań testu Lisport na min. 300.000 cykli dla włókna monofilowego przeprowadzony przez niezależne laboratorium zgodnie z normą EN 15306 „Nawierzchnie do otwartych terenów sportowych – narażenie trawy na oddziaływania” potwierdzający, że włókno po min. 300.000 cykli nie wykazuje widocznych uszkodzeń. Badanie ma być wykonane przez niezależne, akredytowane laboratorium zgodnie z ISO/IEC 17025:2018

Odpowiedź: Zamawiający wyraża zgodę na dopuszczenie raportu z badań na symulowane użytkowanie min. 300.000 cykli na włókna monofilowe – badanie przez laboratorium z normą ISO/IEC 17025:2018.

Pytanie nr 8:

Proszę o wyjaśnienie oraz doprecyzowanie zagadnienia remontu Piłkochwyków oraz ogrodzeń. Czy siatka piłkochwykowa wykonana z polipropylenu wraz z linkami naciągowymi oraz zestawem montażowym też podlega wymianie? Czy średnica drutu z którego wykonana jest siatka 5mm to łączna średnica drutu stalowego oraz oplotu?

Odpowiedź: Do wymiany jest kompletny zestaw siatek piłkochwytyw (razem z linami naciągowymi, zestawem montażowym). W załączeniu stan istniejący. Zamawiający wymaga odtworzenia siatek wg stanu istniejącego po naprawie. Grubość 5 mm to całkowita grubość przekroju.



Pytanie nr 9:

Prosimy o akceptację sztucznej trawy z zastosowaniem kombinacji włókien monofil z fibrylem o poniższych parametrach:

- Typ włókna: 100% PE, kombinacja włókien monofil z fibrylem
- Wysokość włókna: min. 45 mm, nie więcej niż 47mm
- Grubość włókna monofilowego: min. 360 mikronów
- Grubość włókna fibrylowanego: min. 120 mikronów
- Dtex: min. 17 400 dtex
- Waga włókna: min. 1 600 gr/m²
- Waga całkowita: min. 2 800 gr/m²
- Ilość pęczków: min. 10 100 /m²
- Ilość włókien: min. 141 000/m²
- Wytrzymałość łączenia klejonego: min. 110 N/100mm
- Wytrzymałość na wrywanie pęczka: min. 70 N
- Przepuszczalność wody przez trawę: min. 2 000 mm/h
- Przepuszczalność wody przez system: min. 1 200 mm/h
- Spód trawy: poliuretan
- Wypełnienie nawierzchni: piasek kwarcowy oraz granulat EPDM z recyklingu
- Nawierzchnia układana na macie elastycznej, prefabrykowanej - shockpad min. 10mm

Proponowana nawierzchnia ma następujący komplet dokumentów, potwierdzających wymagane przez Zamawiającego parametry:

- a) Raport z badań przeprowadzony przez specjalistyczne laboratorium rekomendowane przez FIFA (np. Labosport lub ISA-Sport lub Sports Labs Ltd), dotyczący oferowanego systemu nawierzchni z trawy syntetycznej (trawy syntetycznej, maty shockpad i granulatu EPDM z recyklingu), potwierdzający zgodność jej parametrów z FIFA Quality Programme for Football Turf (edycja 2015) dla poziomu min. Quality oraz potwierdzający posiadanie wszystkich parametrów technicznych nie gorszych od wymaganych przez Zamawiającego (dostępny na www.FIFA.com);
- b) Badanie na zgodność z normą PN-EN 15330-1 w celu potwierdzenia pozostałych parametrów poza minimalnymi wymaganiami dotyczący oferowanego systemu nawierzchni z trawy syntetycznej (trawy syntetycznej, maty shockpad i granulatu EPDM z recyklingu);
- c) Atest PZH na nawierzchnię sztuczna trawa, matę shockpad i granulatu EPDM z recyklingu;
- d) Kartę techniczną potwierdzoną przez producenta, zawierającą szczegółową charakterystykę i parametry techniczne nawierzchni ze sztucznej trawy;
- e) Autoryzacja producenta trawy syntetycznej, wystawiona dla wykonawcy na realizowaną inwestycję wraz z potwierdzeniem gwarancji udzielonej przez producenta na tę nawierzchnię;
- f) Posiadanie przez producenta sztucznej trawy statusu min. Licencjobiorcy FIFA (FIFA License);
- g) Dokument potwierdzający, że trawa syntetyczna nadaje się do ponownego przetworzenia (recyklingu) wydany przez niezależne, akredytowane laboratorium zgodnie z ISO/IEC 17025;
- h) Raport z badań potwierdzający, że trawa syntetyczna spełnia wymagania normy EN 71-3 Bezpieczeństwo zabawek – Część 3: Migracja określonych pierwiastków wydany przez niezależne, akredytowane laboratorium zgodnie z ISO/IEC 17025;
- i) raport z badań potwierdzający, że trawa syntetyczna zgodnie z Rozporządzeniem REACH jest wolna od WWA - wielopierścieniowych węglowodorów aromatycznych (PAH – free) wydany przez niezależne, akredytowane laboratorium zgodnie z ISO/IEC 17025;
- j) raport z badań potwierdzający, że trawa syntetyczna jest przyjazna dla środowiska zgodnie z normą DIN 18035-7 „Boisko sportowe – Część 7: Systemy murawy syntetycznej” wydany przez niezależne, akredytowane laboratorium zgodnie z ISO/IEC 17025;
- k) Raport z badań testu Lisport na min. 500.000 cykli dla włókna monofilowego oferowanej trawy syntetycznej przeprowadzony przez niezależne laboratorium zgodnie z normą EN 15306 „Nawierzchnie do otwartych terenów sportowych – narażenie trawy na oddziaływanie”. Badanie musi być wydane przez laboratorium niezależne, akredytowane zgodnie z ISO/IEC 17025.

Podkreślamy, że proponowane przez nas zmiany w żaden sposób nie wpływają na obniżenie jakości oferowanej nawierzchni.

Zezwolenie na naszą propozycję przyczyni się jedynie do większej konkurencyjności, co wpłynie na uzyskanie lepszej ceny. Prosimy zatem o dopuszczenie proponowanego systemu, spełniającego wysokie wymagania jakościowe i środowiskowe.

Odpowiedź: Akceptuję zaproponowane rozwiązanie, przy czym nie dopuszczamy granulatu z recyklingu - Zamawiający wymaga, że EPDM musi być z pierwotnej produkcji. - jest to zapisane w projekcie.

Pytanie nr 10:

Zamawiający opisując wymagane parametry nawierzchni, powinien wskazać minimalne wymagane parametry nawierzchni i nie ograniczać możliwości zastosowania produktu o wyższych (lepszych) parametrach.

Nawierzchnia o wyższej wysokości ma lepsze właściwości amortyzujące, dłuższą żywotność z uwagi na dłuższy okres ścieralności a także nie wymaga podkładu amortyzacyjnego, co obniża koszty inwestycji i zwiększa konkurencyjność. Według ustawy Prawa Zamówień Publicznych,

Zamawiający powinien dopuścić produkty o porównywalnych lub lepszych (wyższych) parametrach.

Prosimy zatem o dopuszczenie traw o wskazanych parametrach wysokości włókna min 43mm bez ograniczenia wysokości.

Odpowiedź: Zamawiający nie dopuszcza w/w rozwiązania.

Pytanie nr 11:

W związku z ogłoszeniem ww. postępowania istotne jest pytanie, czy Zamawiający zdecyduje się na modyfikację parametrów technicznych w sposób umożliwiający udział większej liczby producentów i realną konkurencję cenową, co pozwoli uzyskać korzystniejsze oferty i sprawne rozstrzygnięcie przetargu, czy też utrzyma obecne zapisy, które w praktyce faworyzują produkty jednego konkretnego producenta - Juta. Takie zawężenie rynku uniemożliwia innym wykonawcom skuteczny udział w postępowaniu i postrzegane jest jako naruszenie zasad uczciwej konkurencji określonych w ustawie Prawo zamówień publicznych, narażając postępowanie na ryzyko unieważnienia.

Zamawiający opisując przedmiot zamówienia, w tym przypadku parametry sztucznej trawy ma obowiązek upewnić się, że produkty o takich parametrach (przebadane laboratoryjnie) są ogólnodostępne na rynku i każdy z wykonawców ma możliwość wyboru produktu spośród dostępnych na rynku. Zamawiający wprowadza w błąd Wykonawców - świadomie, bądź inspirowany przez osoby trzecie. Tak opisane parametry powodują, że Zamawiający zamyka wielu firmom możliwość wystartowania w tym przetargu i naraża się na jego unieważnienie.

Zamawiający ma prawo opisać przedmiot zamówienia w taki sposób, aby spełniał wszystkie jego potrzeby i gwarantował jak najlepszą jakość. Zamawiający jest zobowiązany zachować niezbędną równowagę między interesem polegającym na uzyskaniu rękojmi należytego wykonania zamówienia a interesem potencjalnych wykonawców.

Czy zgodnie z zasadą uczciwej konkurencji (art. 99 ust. 1 Pzp) Zamawiający rozważy zmianę warunków udziału w postępowaniu oraz rozszerzenie dopuszczalnych parametrów trawy? Prosimy o dopuszczenie do udziału w postępowaniu nawierzchni o poniższych parametrach i dokumentach:

- Typ produkcji : tuftowana,
- Podkład : poliuretanowy
- Wysokość włókna: min. 45 mm
- Rodzaj i skład włókien – 100% PE, mieszanina włókien monofilowych prostych oraz włókien fibrylowanych,
- Grubość włókien
- Włókno monofilowe proste – min. 400 µm
- Włókno fibrylowane – min. 97 µm
- Ciężar włókna (dtex) – min. 20 720
- Kolor – dwa odcienie zieleni (dwa rodzaje włókien)
- Ilość pęczków na m² – min. 9 590 szt.
- Ilość włókien na m² – min. 134 000 szt.
- Waga włókien na m² – min. 1 990 g
- Ciężar całkowity nawierzchni na m² – min. 3 200 g
- Wyrzyność pęczka po starzeniu: min. 77N
- Łączenie klejone po starzeniu: min. 140 N/ 100mm
- Przepuszczalność wody min. 2 000 mm/h
- Wypełnienie: piasek kwarcowy i granuląt EPDM z recyklingu
- Podkład mata prefabrykowana: Shockpad o grubości min. 10mm

Dokumenty potwierdzające najwyższą jakość nawierzchni:

- a) Raport z badań laboratoryjnych potwierdzających spełnienie wymogów FIFA Quality Programme for Football Turf dotyczący oferowanego systemu nawierzchni syntetycznej (mata, sztuczna trawa + wypełnienie granulat EPDM z recyklingu) wykonanych przez akredytowane przez FIFA laboratorium (np. Labosport, ISA Sport, Sportlabs) potwierdzające jakość produktu na najwyższym poziomie FIFA Quality Pro – edycja 2015 (dostępny na www.FIFA.com) wraz z potwierdzeniem wszystkich wymaganych parametrów technicznych.
- b) Raport z badań laboratoryjnych potwierdzających spełnienie wymogów normy EN 15330-1:2013 dotyczący oferowanego systemu nawierzchni syntetycznej (sztuczna trawa + wypełnienie granulat EPDM z recyklingu) wykonanych przez akredytowane przez FIFA laboratorium (np. Labosport, ISA Sport, Sportlabs).
- c) Dokument potwierdzający posiadanie przez producenta aktualnego statusu FIFA PREFERRED PROVIDER (FPP).
- d) Karta techniczna oferowanej nawierzchni, potwierdzona przez jej producenta.
- e) Świadectwo higieny (atesty PZH) dla sztucznej trawy oraz granulatu gumowego EPDM z recyklingu/techniczny.
- f) Autoryzacja producenta trawy syntetycznej, wystawiona dla wykonawcy na realizowaną inwestycję wraz z potwierdzeniem gwarancji udzielonej przez producenta na tę nawierzchnię.
- g) Dokument potwierdzający, że trawa syntetyczna nadaje się w 100% do recyklingu. Dokument musi być wydany przez niezależne, akredytowane laboratorium zgodnie z ISO/IEC 17025:2018.
- h) Raport z badań przeprowadzony przez niezależne (i akredytowane) laboratorium potwierdzające, że trawa syntetyczna w pełni spełnia wymagania normy EN 71 part 3: 2019 +A1: 2021: Migracja określonych pierwiastków.
- i) Raport z badań laboratoryjnych na włókno monofilowe potwierdzający spełnienie wymogów DIN 18035-7:2019-12. Raport musi być wykonany przez akredytowane przez FIFA laboratorium (np. Labosport, ISA Sport, Sportlabs). Lista laboratoriów jest dostępna na stronie internetowej www.FIFA.com.

Oferowane rozwiązanie w żaden sposób nie spowoduje obniżenia jakości budowanego boiska. Pozytywnie rozpatrując naszą prośbę, Zamawiający jedynie poszerza grono wykonawców i oferentów, a co za tym idzie, jest w stanie uzyskać bardziej konkurencyjne oferty, sama jakość wykonanej nawierzchni pozostaje bez zmian.

Nadmieniamy, że Zamawiający wydatkuje środki publiczne i jego rolą jest wybranie oferty jak najkorzystniejszej zarówno jakościowo jak i finansowo, dlatego powinien tak opisać przedmiot zamówienia, aby jak największa ilość oferentów mogła wystartować w tym przetargu, nie utrudniając dostępu do zamówienia potencjalnym wykonawcom. Zamawiający winien również dołożyć wszelkich starań aby określić wymagania w sposób nie budzący jakichkolwiek podejrzeń i niezgodności z wytycznymi i standardami obowiązującymi w branży.

Mając powyższe na uwadze, prosimy o przychylenie się do naszego wniosku.

Odpowiedź: Zamawiający dopuszcza zaproponowaną nawierzchnię.

Ponadto Zamawiający informuje, iż powyższe zmiany stają się integralną częścią specyfikacji warunków zamówienia i będą wiążące przy składaniu ofert.

ZASTĘPCA WÓJTY GMINY

mgr Karol Ziemiński